KOMISJA EUROPEJSKA

Bruksela, dnia 5.9.2012 r.
C(2012) 6049 final

DECYZJA KOMISJI

z dnia 5.9.2012 r.

w sprawie powiadomienia przez Rzeczpospolitą Polską o odroczeniu terminu osiągnięcia wartości dopuszczalnych dla NO_2 w trzech strefach jakości powietrza oraz wartości dopuszczalnej dla benzenu w jednej strefie jakości powietrza

(Jedynie tekst w języku polskim jest autentyczny)

DECYZJA KOMISJI

z dnia 5.9.2012 r.

w sprawie powiadomienia przez Rzeczpospolitą Polską o odroczeniu terminu osiągnięcia wartości dopuszczalnych dla NO_2 w trzech strefach jakości powietrza oraz wartości dopuszczalnej dla benzenu w jednej strefie jakości powietrza

(Jedynie tekst w języku polskim jest autentyczny)

KOMISJA EUROPEJSKA,

uwzględniając Traktat o funkcjonowaniu Unii Europejskiej,

uwzględniając dyrektywę Parlamentu Europejskiego i Rady 2008/50/WE z dnia 21 maja 2008 r. w sprawie jakości powietrza i czystszego powietrza dla Europy[1], w szczególności jej art. 22 ust. 4,

a także mając na uwadze, co następuje:

(1) Zgodnie z dyrektywą Rady 1999/30/WE z dnia 22 kwietnia 1999 r. odnoszącą się do wartości dopuszczalnych dla dwutlenku siarki, dwutlenku azotu i tlenków azotu oraz pyłu i ołowiu w otaczającym powietrzu[2] wartości dopuszczalne jakości powietrza dla NO_2 oraz benzenu są wiążące prawnie od dnia 1 stycznia 2010 r.

(2) Zgodnie z art. 22 ust. 1 dyrektywy 2008/50/WE państwo członkowskie może odroczyć terminy, do których należy osiągnąć zgodność z wartościami dopuszczalnymi dla NO_2 oraz benzenu, maksymalnie do 2015 r., jeżeli wykaże, że nie można osiągnąć zgodności z wartościami dopuszczalnymi do dnia 1 stycznia 2010 r. oraz jeżeli opracowano plan ochrony jakości powietrza, który określa, w jaki sposób zgodność zostanie osiągnięta przed upływem nowego terminu.

(3) Dnia 22 października 2010 r. Komisja wniosła zastrzeżenia[3] co do odroczenia terminu osiągnięcia rocznej wartości dopuszczalnej dla NO_2 na podstawie art. 22 ust. 1 dyrektywy 2008/50/WE w dwóch strefach (Kraków i Warszawa) oraz co do odroczenia terminu osiągnięcia rocznej wartości dopuszczalnej dla benzenu na podstawie art. 22 ust. 1 dyrektywy 2008/50/WE w jednej strefie (Kędzierzyn-Koźle), które to odroczenia Polska zgłosiła w pismach zarejestrowanych w dniach 4 i 12 stycznia 2010 r.

(4) Pismem zarejestrowanym dnia 11 października 2011 r. Polska powiadomiła Komisję o odroczeniu na podstawie art. 22 ust. 1 dyrektywy 2008/50/WE terminu osiągnięcia wartości dopuszczalnych dla NO_2 w trzech strefach jakości powietrza (Włocławek, Kraków i Warszawa), z których dwie (Kraków i Warszawa) są przedmiotem zastrzeżeń przedstawionych przez Komisję w decyzji C(2010)7086. Ponadto w tym samym piśmie Polska powiadomiła Komisję o odroczeniu na podstawie art. 22 ust. 1 dyrektywy 2008/50/WE terminu osiągnięcia rocznej wartości dopuszczalnej dla benzenu w jednej strefie jakości powietrza (Kędzierzyn-Koźle), która jest

[1] Dz.U. L 152 z 11.6.2008, s. 1.
[2] Dz.U. L 163 z 29.6.1999, s. 41.
[3] Decyzja Komisji C(2010)7086.

przedmiotem zastrzeżeń przedstawionych przez Komisję w decyzji C(2010)7086. Strefy, o których mowa, wymieniono w załączniku do niniejszej decyzji. Komisja stwierdza, że z uwagi na pewność prawa powiadomienia o odroczeniu terminu osiągnięcia wartości dopuszczalnych dla NO_2, co do którego Komisja przyjęła już decyzję, zostaną poddane ocenie jedynie jeżeli państwo członkowskie zgłaszające odroczenie poda faktycznie nowe informacje w porównaniu z poprzednim powiadomieniem. W odniesieniu do przesłanego przez Polskę powiadomienia zarejestrowanego dnia 11 października 2011 r. Komisja stwierdza, że otrzymała nowe informacje dotyczące każdej ze zgłoszonych stref jakości powietrza.

(5) Powiadomienie oceniono zgodnie z wytycznymi zawartymi w komunikacie Komisji w sprawie powiadomień dotyczących odroczenia terminów realizacji i wyłączeń z obowiązku stosowania określonych wartości dopuszczalnych na mocy art. 22 dyrektywy 2008/50/WE w sprawie jakości powietrza atmosferycznego i w sprawie czystszego powietrza dla Europy[4] (zwanym dalej „komunikatem") oraz zgodnie z dokumentem roboczym służb Komisji dotyczącym wytycznych w sprawie przygotowywania powiadomień dotyczących odroczenia terminów osiągnięcia wartości dopuszczalnych dla NO_2 na podstawie dyrektywy 2008/50/WE[5]. Powiadomienie przesłano w formie określonej w dokumencie roboczym służb Komisji[6] dołączonym do komunikatu.

(6) Komisja stwierdziła, że w pierwotnym powiadomieniu brakuje określonych ważnych informacji, i pismem z dnia 21 grudnia 2011 r. zwróciła się do władz polskich o uzupełnienie powiadomienia. Jako że władze polskie przedstawiły dodatkowe informacje w pismach z dnia 9 i 16 lutego 2012 r., okres przeznaczony na ocenę powiadomienia przez Komisję rozpoczyna się z dniem następującym po dacie oficjalnego otrzymania pisma z dnia 16 lutego 2012 r.

(7) W odniesieniu do strefy 1 (Włocławek) władze polskie podały dane za rok 2007, stanowiący rok odniesienia, oraz podstawę oceny odroczenia dotyczącego NO_2 w tej strefie. Komisja uważa, że za rok odniesienia należy przyjąć rok 2010, ponieważ powiadomienie przesłano po pierwotnym terminie osiągnięcia wartości. Komisja stwierdza, że w przypadku roku odniesienia dla strefy 2 (Kraków), strefy 3 (Warszawa) oraz strefy 4 (Kędzierzyn-Koźle) władze polskie nie podały nowych informacji, w związku z czym motywy 9 i 10 decyzji Komisji C(2010)7086 nadal mają zastosowanie.

(8) Do powiadomienia przesłanego przez Polskę dołączono plany ochrony jakości powietrza spełniające wymogi określone w sekcji A załącznika XV do dyrektywy 2008/50/WE i dotyczące wszystkich stref.

(9) Aby ocenić, czy spełniono warunki odroczenia dla benzenu i NO_2, należy określić główne źródła zanieczyszczeń zwiększających odnotowywane poziomy stężeń tych związków. Taki podział źródeł zanieczyszczeń powinien być dostatecznie dokładny, aby umożliwić odpowiedni wybór środków, które należy podjąć, aby ograniczyć główne źródła zanieczyszczeń.

(10) Komisja stwierdza, że podział źródeł zanieczyszczeń przedstawiony przez władze polskie dla stref 1, 2 oraz 3 jest kompletny w przypadku wszystkich skal. Władze

[4] COM(2008)403
[5] SEC(2011)300
[6] SEC(2008)2132

polskie ustaliły, że ruch drogowy – zwłaszcza ruch lokalny – stanowi główne źródło wysokich poziomów stężenia NO_2 w wymienionych trzech strefach.

(11) W przypadku strefy 4 władze polskie stwierdziły, że głównym źródłem wysokich poziomów stężenia benzenu są przemysłowe emisje niezorganizowane. Komisja uważa, że chociaż w porównaniu z poprzednim powiadomieniem władze polskie podały pewne nowe informacje dotyczące podziału źródeł zanieczyszczeń dla strefy 4, nadal nie są one wystarczające, aby umożliwić odpowiedni wybór środków, które należy podjąć, aby ograniczyć główne źródła zanieczyszczeń. W związku z tym Komisja stwierdza, że na podstawie podanych informacji nie może ocenić, czy polskie środki ograniczenia zanieczyszczenia powietrza mają wpływ na obniżenie poziomów stężenia benzenu w strefie 4.

(12) Aby ocenić, czy osiągnięcie zgodności z wartościami dopuszczalnymi dla NO_2 i benzenu było niemożliwe przed dniem 1 stycznia 2010 r., należy stwierdzić, kiedy w danej strefie miało miejsce pierwsze przekroczenie powołujące działania w zakresie ograniczenia zanieczyszczenia powietrza zgodnie z dyrektywą 1999/30/WE oraz czy w odniesieniu do zidentyfikowanych źródeł podjęto odpowiednie środki.

(13) W strefie 1 pierwsze odnotowane roczne przekroczenie powodujące powstanie obowiązku podjęcia działań w zakresie ograniczenia zanieczyszczenia powietrza w odniesieniu do stężeń NO_2 na podstawie dyrektywy 1999/30/WE miało miejsce w 2007 r., natomiast pierwsze przekroczenie w ujęciu godzinowym odnotowano w 2006 r. Plan ochrony jakości powietrza dla strefy 1 przyjęto dopiero w 2011 r. Komisja uważa, że informacje podane przez władze polskie są niespójne. Z jednej strony władze polskie twierdzą, że w strefie 1 nadal przekraczane są wartości dopuszczalne dla NO_2. Z drugiej strony – zgodnie ze sprawozdaniami w sprawie jakości powietrza – w latach 2008-2010 osiągnięto w strefie 1 zgodność z wartościami dopuszczalnymi dla NO_2. Z tego względu Komisja stwierdza, że nie dysponuje wystarczającymi informacjami, aby ocenić, czy do 2010 r. nie było możliwe osiągnięcie zgodności z rocznymi i godzinowymi wartościami dopuszczalnymi NO_2.

(14) W strefach 2 oraz 3 pierwsze odnotowane przekroczenie powodujące powstanie obowiązku podjęcia działań w zakresie ograniczenia zanieczyszczenia powietrza w odniesieniu do stężeń NO_2 miało miejsce w 2004 r., a plany ochrony jakości powietrza dla obu stref opracowano w 2005 r. Plan ochrony jakości powietrza dla strefy 3 zaktualizowano w 2007 r. W odniesieniu do strefy 2 zdaniem władz polskich brak zgodności w 2010 r. wynika z większego natężenia ruchu drogowego oraz niekorzystnych warunków klimatycznych w dolinie rzeki. Biorąc pod uwagę, że nie odnotowano tendencji spadkowej oraz że w 2008 r. wciąż wiele brakowało do osiągnięcia zgodności, Komisja uważa, że jest prawdopodobne, iż pomimo podjętych działań w zakresie ograniczenia zanieczyszczenia powietrza osiągnięcie rocznej wartości dopuszczalnej dla NO_2 w strefie 2 nie było możliwe do dnia 1 stycznia 2010 r. W związku z tym motyw 20 decyzji Komisji C(2010)7086 nadal ma zastosowanie. W przypadku strefy 3 Komisja stwierdza, że w porównaniu z poprzednim powiadomieniem władze polskie podały nowe informacje dotyczące środków ograniczenia zanieczyszczenia powietrza w odniesieniu do stężeń NO_2. Podane informacje nadal nie są jednak wystarczające, aby umożliwić Komisji ocenę, czy zgodność z roczną wartością dopuszczalną NO_2 była możliwa przed 2010 r., ponieważ nie podano informacji dotyczących skutków środków ograniczenia zanieczyszczenia powietrza .

(15) Zgodnie z rocznymi sprawozdaniami w sprawie jakości powietrza składanymi przez władze polskie przekroczenie powodujące powstanie obowiązku podjęcia działań w zakresie ograniczenia zanieczyszczenia powietrza w odniesieniu do benzenu odnotowano po raz pierwszy w strefie 4 w 2005 r. Od 2000 r. podjęto w tej strefie szereg środków dotyczących przede wszystkim źródeł przemysłowych, a plan ochrony jakości powietrza przyjęto w 2009 r. Zdaniem władz polskich do dnia 1 stycznia 2010 r. nie można było osiągnąć zgodności z wartością dopuszczalną dla benzenu, co wynikało z braku dokładnych danych na temat źródeł wysokich poziomów stężenia. Komisja uważa, że z uwagi na ograniczoną liczbę dostępnych informacji nie może ocenić, czy do 2010 r. osiągnięcie zgodności w strefie 4 było niemożliwe. W związku z tym motyw 19 decyzji Komisji C(2010)7086 nadal ma zastosowanie.

(16) Aby ocenić, czy osiągnięcie zgodności z wartościami dopuszczalnymi dla NO_2 i benzenu jest możliwe przed upływem nowego terminu, należy wziąć pod uwagę poziomy stężeń oszacowane w tym terminie przez państwo członkowskie oraz szacunkowy wpływ dodatkowych środków prowadzących do osiągnięcia zgodności przedstawionych w programie ochrony jakości powietrza załączonym do powiadomienia.

(17) Komisja stwierdza, że władze polskie wystąpiły o maksymalny możliwy okres odroczenia do dnia 31 grudnia 2012 r. w przypadku zgodności z godzinowymi i rocznymi wartościami dopuszczalnymi dla NO_2 w strefie 1 oraz do dnia 1 stycznia 2015 r. w przypadku zgodności z rocznymi wartościami dopuszczalnymi dla NO_2 i benzenu w strefach 2, 3 oraz 4. Ze względu na oddziaływanie na zdrowie publiczne okres każdego odroczenia należy ograniczyć do niezbędnego minimum. Z tego powodu należy ocenić, czy zgodność można osiągnąć wcześniej, niż założono w powiadomieniu.

(18) Aby ocenić, czy zakładane osiągnięcie zgodności przed nowym terminem jest realistyczne, Komisja potrzebuje dokładnych i szczegółowych danych dotyczących skali i oddziaływania planowanych działań w zakresie ograniczenia zanieczyszczenia powietrza, w tym jasnego harmonogramu realizacji tych działań.

(19) Jeśli chodzi o strefę 1, z rocznych sprawozdań w sprawie jakości powietrza składanych przez władze polskie Komisji wynika, że w latach 2008-2010 osiągnięto dobowe i roczne wartości dopuszczalne dla NO_2. Powiadomienie o odroczeniu terminu osiągnięcia wartości dopuszczalnych dla NO_2 wskazuje jednak, że w strefie 1 nadal dochodzi do przekroczenia wartości dopuszczalnych NO_2. Władze polskie podały informacje dotyczące dodatkowych środków ograniczenia zanieczyszczenia powietrza zmierzających do osiągnięcia zgodności w strefie 1 do końca 2012 r. Ocena Komisji wskazuje, że oddziaływanie tych środków, zakładających zmniejszenie emisji z ruchu drogowego przed nowym terminem o 70 %, jest nierealistyczne. W związku z tym, biorąc pod uwagę brak spójności między informacjami i nierealistyczne prognozy władz polskich dotyczące poziomów NO_2, Komisja stwierdza, że nie dysponuje wystarczającymi informacjami, aby ocenić, czy osiągnięcie w strefie 1 zgodności z wartościami dopuszczalnymi NO_2 w nowym terminie będzie możliwe.

(20) W odniesieniu do stref 2 oraz 3 zgodnie z informacjami podanymi przez władze polskie nadal wiele brakuje do osiągnięcia zgodności w tych strefach, a ponadto w ostatnich latach nie odnotowano tam tendencji spadkowych. Nie podano informacji dotyczących szczegółowego oddziaływania poszczególnych środków w tych strefach. W przypadku strefy 3 władze polskie przedstawiły prognozy oparte na założeniu, że powstanie obwodnica, która spowoduje zmniejszenie natężenia ruchu drogowego.

Jednak z powiadomienia nie wynika jednoznacznie, czy działanie zostanie ukończone w terminie, ponieważ nie przedstawiono jasnego harmonogramu jego realizacji. W odniesieniu do strefy 2 władze polskie podały dane dotyczące prognozowanych poziomów stężenia NO_2 w 2015 r., które są bardzo zbliżone do wartości dopuszczalnej (39,97 $\mu g/m^3$). Nie podano jednak informacji dodatkowych dotyczących metody obliczenia tej wartości i nie można wykluczyć, że wartość dopuszczalna zostanie w odnośnym roku przekroczona. W związku z tym Komisja stwierdza, że na podstawie dostępnych informacji i uwzględniając niepewność w zakresie modelowania nie może ocenić, czy proponowane działania w zakresie ograniczenia zanieczyszczenia powietrza są wystarczające do osiągnięcia w strefach 2 oraz 3 zgodności z wartościami dopuszczalnymi dla NO_2 najpóźniej do 2015 r.

(21) W odniesieniu do strefy 4 Komisja, biorąc pod uwagę brak danych na temat konkretnych źródeł oraz brak wdrożenia środków ograniczenia zanieczyszczenia powietrza, które zapewniłyby zgodność, a także uwzględniając, że prognozowane stężenie w dniu upływu odroczonego terminu przekracza wartość dopuszczalną dla benzenu, uważa, że władze polskie nie wykazały, że zgodność z roczną wartością dopuszczalną dla benzenu w strefie 4 zostanie osiągnięta najpóźniej do dnia 1 stycznia 2015 r.

(22) Komisja stwierdza, że wdrożenie przez Polskę prawodawstwa wymienionego w sekcji B część 2 załącznika XV do dyrektywy 2008/50/WE nie powoduje problemów, które mogłyby mieć znaczący niekorzystny wpływ na ocenę, czy osiągnięcie zgodności jest możliwe przed upływem nowego terminu.

(23) Komisja stwierdza, że władze polskie rozważyły wszystkie środki wymienione w sekcji B część 3 załącznika XV do dyrektywy 2008/50/WE w strefach 2, 3 i 4, oraz przyjmuje wyjaśnienia władz polskich, że w przypadku strefy 1 jedyne racjonalne środki dotyczą ruchu drogowego.

(24) W związku z powyższym Komisja uważa, że należy wnieść zastrzeżenia wobec odroczenia do dnia 1 stycznia 2015 r. dotyczącego stosowania rocznych i godzinowych wartości dopuszczalnych dla NO_2 w strefie 1, rocznej wartości dopuszczalnej dla NO_2 w strefach 2 oraz 3 oraz rocznej wartości dopuszczalnej dla benzenu w strefie 4, z powodu faktu, że nie wykazano, iż w strefach 1-4 można osiągnąć zgodność z powyższymi wartościami dopuszczalnymi najpóźniej do dnia 1 stycznia 2015 r.,

PRZYJMUJE NINIEJSZĄ DECYZJĘ :

Artykuł 1

Wnosi się zastrzeżenia wobec odroczenia przez Rzeczpospolitą Polską terminu osiągnięcia następujących wartości dopuszczalnych dla NO_2 określonych w załączniku XI do dyrektywy 2008/50/WE:

a) godzinowej i rocznej wartości dopuszczalnej w strefie 1 określonej w załączniku do niniejszej decyzji;

b) rocznej wartości dopuszczalnej w strefach 2 oraz 3 określonych w załączniku do niniejszej decyzji.

Artykuł 2

Wnosi się zastrzeżenia wobec odroczenia przez Rzeczpospolitą Polską terminu osiągnięcia rocznej wartości dopuszczalnej dla benzenu określonej w załączniku XI do dyrektywy 2008/50/WE w strefie 4 określonej w załączniku do niniejszej decyzji.

Artykuł 3

Niniejsza decyzja skierowana jest do Rzeczypospolitej Polskiej.

Sporządzono w Brukseli, dnia 5.9.2012 r.

W imieniu Komisji
Janez POTOČNIK
Członek Komisji

ODPIS UWIERZYTELNIONY
W imieniu Sekretarza Generalnego

Jordi AYET PUIGARNAU
Dyrektor Kancelarii

ZAŁĄCZNIK

Strefy i aglomeracje objęte powiadomieniem.

Numer strefy	Kod strefy	Nazwa strefy	Godzinowa (g) lub roczna (r) wartość graniczna dla NO_2 i benzenu objęta powiadomieniem
1	4.04.06.64 (2004-2006) PL.04.04.m.01 (2007-2009) PL0403 (2010)	Miasto Włocławek	r; g (NO_2)
2	4.12.17.00 (2004-2006) PL.12.01.a.01 (2007-2009) PL1201 (2010)	Aglomeracja Krakowska	r (NO_2)
3	4.14.22.65 (2004) 4.14.22.00 (2005-2006) PL.14.01.a.01 (2007-2009) PL1401 (2010)	Aglomeracja Warszawska	r (NO_2)
4	4.16.23.03 (2004-2006) PL.16.01.p.01 (2007-2009) PL1602 (2010)	Powiat kędzierzyńsko-kozielski	r (benzen)